

ADELANTE *FORWARD*

A multicultural magazine dedicated to the health, education, and welfare of Mid-Michigan area residents.

Una revista multicultural dedicada a la salud, la educación y al bienestar de los residentes del área de Mid-Michigan.



LINDA SANCHEZ GAZELLA

**UNSUNG
HERO**

FALL 2023

Regístrese para el semestre de otoño.



lcc.edu/register

LANSING COMMUNITY COLLEGE ES UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA/EMPLEADOR QUE OFRECE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. LOS PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DE LANSING COMMUNITY COLLEGE ESTÁN ABIERTOS PARA TODAS LAS PERSONAS INDEPENDIEMENTE DE SU RAZA, COLOR, SEXO, EDAD, RELIGIÓN, ORIGEN NACIONAL, CREDO, ASCENDENCIA, ALTURA, PESO, ORIENTACIÓN SEXUAL, IDENTIDAD DE GÉNERO, EXPRESIÓN DE GÉNERO, DISCAPACIDAD, ESTADO FAMILIAR, ESTADO CIVIL, ESTADO MILITAR, ESTADO DE VETERANO U OTRO ESTADO PROTEGIDO POR LA LEY, O INFORMACIÓN GENÉTICA.

**MAKE A
PLAN**

TO VOTE

✓ Vote at Home

- For quickest delivery request your ballot online at www.michigan.gov/vote.

✓ Vote Early or

- Absent Voter Ballots available 40 Days before every Election
- Voter Registration available during office hours at 124 W Michigan Ave
- Voter Registration available 40 days before every Election at 2500 S Washington Ave

✓ Vote Election Day - Nov. 7

- Polls Open 7 am - 8 pm.
- Visit LansingVotes.gov for your Location

**HACER UN
PLAN**

PARA VOTAR

✓ Votar en Casa

- Para una entrega más rápida, solicite su boleto en línea en www.michigan.gov/vote.

✓ Vote Temprano o

- Boletas de Votante Ausente disponibles 40 Días antes de cada Elección
- Registro de Votantes disponible durante el horario de oficina en 124 W Michigan Ave
- Registro de Votantes disponible 40 Días antes de cada Elección en 2500 S Washington Ave

✓ Votar el día de las Elecciones

- Las urnas abren de 7 am. a 8 pm.
- Visite LansingVotes.com para conocer su ubicación.



CHRIS SWOPE LANSING CITY CLERK
LansingVotes.gov (517) 483-4131

UNSUNG HERO

LINDA SANCHEZ GAZELLA

In the tapestry of history, there exist countless tales of remarkable individuals whose profound impact on society often remains shrouded in obscurity. Among those unsung heroes lies an unassuming figure whose contributions to the world have been etched into the fabric of progress.

Amid the clamor of celebrated names and towering achievements, this unpretentious soul's deeds may have gone mostly unnoticed by the masses, yet her unwavering dedication and selflessness have left an indelible mark on the lives of those she's touched.

Linda Sanchez Gazella has spent her life taking care of and impacting those around her — both personally and professionally. Like a hidden gem waiting to be uncovered, her story embodies the very essence of human compassion, resilience, and the transformative power of humble actions. Sanchez Gazella is the epitome of an unsung hero, whose legacy illuminates the quiet strength of the human spirit.

The Beginning

With a degree from Everett High School and a firm commitment to the city of Lansing, Sanchez Gazella learned early that hard work would pay off. It wasn't always an easy journey, but she accomplished goals and used her discipline to contribute to household expenses as a teen and begin her love of helping people through accounting services.

"I had a desire to continue in the accounting profession after my high school co-op position in accounting for the Lansing School District," Sanchez Gazella said. "Once I graduated, I lost my co-op position, but my supervisor helped me get a role in the district's migrant program because I was bilingual — Spanish and English."

While growing in the field of accounting, Sanchez Gazella married and found herself with an instant family of five. Her new husband brought three boys into the relationship, and together they had a daughter and a son. This was a complicated time for the young mother, who had also begun attending university classes a couple of nights each week.



"All together, I raised five boys and two girls," Sanchez Gazella proudly explained. "My husband came into the marriage with three undisciplined boys, ages 11, 10 and 8. I raised my three step children as my own and I raised them into adulthood even after a divorce."

To support her growing family, Sanchez Gazella started a small business, Sanchez Bookkeeping and Tax Service, which provided personal tax and bookkeeping services. The extra income helped, but the business also allowed her to fulfill a passion for supporting the underdog and connecting with people who needed additional support.

"I've kept the company going all these years to help many Spanish-speaking taxpayers," Sanchez Gazella said. "The clientele list remained small because of my full-time employment throughout the years."

Called Upon to Serve

They say the busiest people are those who get things done. It couldn't be more accurate for Sanchez Gazella. While continuing to work full time for the Lansing School District, Sanchez Gazella saw a need to support the Hispanic community and organized the Greater Lansing Hispanic Chamber of Commerce in 1990.

The chamber helped 21 Hispanic businesses get training through state grants and build organizations that support the overall community.

“I also became involved in north Lansing’s social and business environment because I was very concerned about the area and, in particular, the tremendous high school dropout rate of Latinos in the community.”

The service she was providing to various community sectors was not going unnoticed. In fact, the mayor of Lansing saw the value she could provide and wanted her to be a part of his team. From special assistant to the mayor in 1994 to director of human relations and community services a short time later, Sanchez Gazella supported the initiatives of Mayor David C. Hollister’s administration.

Under the direction of Mayor Hollister, Sanchez Gazella was responsible for youth, family and education. She had an opportunity to help formulate the Commission for Lansing School’s Success (CLASS) to help develop aggressive goals for students to succeed in the Lansing School District. This assignment also included creating educational partnerships with the National League of Cities to help build education opportunities.

In 2003, the mayor promoted Sanchez Gazella to Chief of Staff

“I was privileged to work with Mayor David C. Hollister, who I considered a personal mentor,” she said. “He gave me advice and encouragement when needed and is someone I turn to today when I need a word of wisdom. He pushed me to finish my bachelor’s degree and had utter faith in my abilities, even when I didn’t. I adore this relationship and treasure it.”

Sanchez Gazella also worked in two additional city of Lansing administrations. Mayor Tony Benavides and Mayor Andy Schor called upon her skills, expertise and tenacity. This tenacity was useful when she received an extraordinary request from Mayor Hollister. A popular band was hired for the first Latino cultural event at Lansing’s new Lugin Stadium. At the last minute the band canceled. Sanchez Gazella to the rescue. She was asked to pack, travel to San Antonio and to bring back the band.

“Going to San Antonio and not having a clue how to accomplish the task was one of the most surreal moments of my career,” Sanchez Gazella laughed. “I didn’t know how I was going to do it, but I was confident I could figure it out.”

With barely a change of clothes, a hotel room reservation and a basic plan, Sanchez Gazella set off to San Antonio. She found the band’s manager who said that the “gig” was not going to happen. Accustomed to using her “mom” voice, Sanchez Gazella let the manager know that it would happen — and she would make sure of it.

“I tracked down the band’s lead singer and firmly explained that Lansing was not a small town. I firmly reminded him of the technicalities and ramifications of not fulfilling a signed contract. I recall being very nervous, but I stood firm. He listened and agreed to fulfill the contract. By the time the band was gathered, and we arrived at the airport, we had missed our flight. I went from airline to airline until one agreed to honor our flight on their airline. Instead of landing in Lansing we landed in Detroit. The Lansing Center arranged for a bus to pick us up. We arrived in Lansing an hour before the concert began. Mission accomplished!

The trip to San Antonio and its result provide insight into Sanchez Gazella’s commitment to excellence and accomplishing the goals she set out for herself. This is why three Lansing administrations counted on her; but more than that, the communities benefited from her ability to see every project through.



After years of service to the City of Lansing, Sanchez Gazella was awarded the Key to the City of Lansing by Mayor Andy Schor on Feb. 3, 2023.

Work-Life Balance

Work-life balance is a delicate equilibrium between one’s professional commitments and personal life responsibilities. Demands of work can often be relentless and all-encompassing. Achieving a harmonious balance has become an elusive aspiration for many. A balanced approach enables individuals to allocate sufficient time and energy to their careers while also enjoying quality moments with loved ones and pursuing interests outside of work.

Continued on next page

Linda Sanchez Gazella IMPACT & LEGACY

Sanchez Gazella's career continued to impact city of Lansing residents, but it's the personal contributions and connection to passion that Sanchez Gazella will be remembered for. Her passion to help others succeed was evident from an early age, and has volunteered for organizations like Hospice of Lansing, the Greater Lansing Food Bank, March of Dimes, and Child and Family Services, to name a few.

"I'm passionate about helping people succeed," Sanchez Gazella said. "I volunteer with Hospice of Lansing and am assisting with its capital campaign. I also continue to assist Spanish-speaking individuals with their needs."

As much as she supports the community that values her contribution, Sanchez Gazella will tell you her priority is her family. She successfully raised seven children, 18 grandchildren and 14 great-grandchildren. In addition, she's very close to her 93-year-old mother and 90-year-old uncle. While connecting with many of them would require travel, she has many family members in the local area who allow her to be wife, mom, grandma, daughter and niece.

"My children live in Florida, Texas and Virginia Beach," she said. "In my downtime, I enjoy spending time with my husband, Mike. I also enjoy reading suspense novels, and I love symphony music and usually have it playing in the background."

Next Chapter of Un-Retirement

Un-retirement represents a shift in the traditional concept of retirement, highlighting the importance of personal growth and purposeful living. It also reflects when individuals like Sanchez Gazella are recognized for their valuable experience and knowledge. Embracing un-retirement can lead to a fulfilling and meaningful journey allowing individuals to stay connected to making a positive impact on the world around them.

Each person defines what retirement or un-retirement means to them. It can be a winding road and offer a lot of ebb and flow as any person considers the next 10 years. Sanchez Gazella will continue to spend her time volunteering, helping others, continuing her business and building on her family values.



She's going to travel near and far during this time.

"I would like to travel to the different states they are in and spend time with the grandchildren and great-grandchildren," she said. "I would like to also travel to Italy and Venice. I daydream of flowing along in a gondola in the Venice Grand Canal."

Legacy

Creating a legacy begins with the choices we make, the actions we take and the relationships we nurture. Dedication to a higher purpose in our personal lives, professional endeavors or contributions to community builds a legacy of vision, resilience, and courage to pursue long-term goals. A legacy is not solely measured by wealth or accomplishments; it is an enduring mark of compassion, kindness and empathy imprinted on the hearts of those lives we touch.

Sanchez Gazella believes that connecting with young people and providing support and guidance are part of her legacy. Her greatest piece of advice for herself and those who might need to hear it is about self-assurance.

"I would tell my younger self to always follow your first instincts and not doubt yourself," Sanchez Gazella said. "Do not make hasty decisions based on desire instead of logic."

When looking back on a life well-lived, Sanchez Gazella noted that her faith and ability to keep going have provided her with an extraordinary life so far.

"I want to always be known as a person who held great faith and did good works throughout my life with kindness, social responsibility and generosity."

Es lo que nos une **It is What Unites Us**

As the United States begins to celebrate and recognize Hispanic Heritage Month, we here in Lansing are also preparing educational, cultural and gastronomic activities for the Latino community and the general public.

During the early 1900s Latinos have been coming to Michigan mainly for work, improved employment, education and quality of life. The contributions Latinos have made to Michigan are enormous. They represent areas such as commerce in creating and influencing businesses, education, medicine, construction, politics and sports. Latinos helped establish organizations and institutions that reflect their culture and world view.

The Latino population of Michigan, based on the 2020 census, is 5.6%. Other estimates place that number at 6.11% — or nearly 615,000. The projected Latino population is expected to grow to 29.3% of Michigan's population. As we continue to grow and influence the State of Michigan, Hispanic Heritage Month is a time whereby our communities recognize, celebrate and honor citizens who have made significant contributions to and for Latinos. When the word *resistance* is used, people generally think of it politically. But Latinos have, and are, using culture to resist complete assimilation into mainstream America.

Lansing has a long history of cultural resistance by establishing organizations such as the Mexican Patriotic Committee, or *El Comite Patriotico Mexicano*. The main purpose was to celebrate Mexican Independence Day each year on Sept. 16. The Charitable Organization was established in the 1940s and used its platform to unite the Mexican Americans and Latino communities by sharing culture, food, customs, Mexican Folkloric dance, music and more. My first performance at the age of six was at the Marshall Street Armory during a Mexican Independence Day celebration. These events instilled pride within our communities while simultaneously educating others about our cultural identity as Americans. Another way to educate and instill pride among the Latino community of Lansing was the development of dance companies reflecting not only Mexican dance, but also Spanish Flamenco and the Caribbean-influenced music and dance of places like Cuba, Puerto Rico and the Dominican Republic.

There existed Ballet Hispanico (directed by Rosa Lopez Killips), Ballet Folkloric Lopez (directed by Lorenzo Lopez), Ballet Sabor Latino (Co-directed by Sherry Dimmer and Lorenzo Lopez), and Folklórico Cubano Ritmo, Danza Espanola (directed by Maria del Carmen Sebastian de Mills). All of these dance companies provided opportunities for young people to learn, explore and perform music and dance reflecting their cultural heritage. They provided a sense of pride, and at the same time educating all Michigan communities about our vibrant Latino culture.

Moving forward through time, Lansing still has dance companies that provide opportunities for young people to learn about their culture, perform and explore possibilities through dance. Today's local dance companies include El Grupo Fiesta (directed by Maria Castilla), Ballet Maria Luz (directed by Maria Luz Salas), and Arambula Los Ninos de Cristo Rey Church (directed by Maria Delgado). Each shares in the continuation of cultural resistance by creating a cultural space for youth and others to engage in Latino cultural dance, music and education.

During the Month of Hispanic Heritage Month, we need to reflect on what that means to us and to all citizens.

It is during this month that various celebrations occur that offer opportunities for our community to share its culture, music, dance, art, history, food and more. We cannot take these opportunities for granted.

On the contrary, we need to invest more into our youth — our communities — and continue to build institutions that foster our values, our points of view, our contributions to Lansing, to Michigan and to the entire country.

As Latino dance company's continue to flourish and exist, we cannot culturally leave out the phenomenal contributions of the Lansing *conjunto*, or Tex Mex groups, that keep Lansing dancing. Once again, it is an example of sharing culture and music. It is important to note that before the development of the Tejano sound groups, there was an orchestra titled *Los Embajadores* and also trios that played romantic Mexican music in our area.



Continued on next page

The history of sponsored Mexican dances goes as far back as the 1950s. One of the first musical groups whose contribution here in Lansing is — without question — the exceptional Juve Aldaco. His group was called *Los Rayos Del Norte*, which was established in the 1970s. His musicianship, vocals and his songwriting abilities inspired so many others to establish Texano musical conjunto groups here in Lansing. His musical career began in his early twenties and he has written over 200 songs. The group is now called Aldaco & The Midwest All Stars, a musical group whose influences include Lansing, the Midwest and even Texas.

The Tejano musical scene remains alive and well here in Lansing and throughout the Midwest. Locally bands tour throughout the Midwest from hometowns stretching from Grand Rapids, Battle Creek and Holland to Saginaw, Pontiac, Detroit and Ohio.

A major promoter of Tejano and other musical genres of Latino origin here is Corina Salinaz Fiscal.

“Tejano Music for years has taken us to a rhythm of Joy and Happiness,” she said. “It has kept us rooted in Harmony and I like to call it... Latinos United without Barriers!”

Ritmo, a salas band, was started in 1976 by Michale Eyia. He formed it to have a presence in the bicentennial celebration being held here then. It was also helped promote the Capital City-based Cuban American Association, which was originally organized to preserve Lansing’s local Cuban heritage.

As Hispanic Heritage Month approaches, this provides an opportunity for all Americans — not just Latinos — to, first and foremost, acknowledge the more than 63+ million Latino Americans living in this country and that they represent the second largest American population. And those numbers are growing.

The contributions to the greatness of the country and Lansing by Latinos are actually immeasurable.

What continues to keep us united is music, culture and art. Despite all that separates us, it is music throughout all of these years that brings all Latinos together.

As the Latino community moves toward the future and as a community we continue to prosper and influence all aspects of American life, we must continue to educate others and share our values, our history, politics and more. But we must, from generation to generation, continue to resist through music and dance contribute to a more just world of equality, justice and inclusion.

by Lorenzo Lopez



W H
A R T
O N

Mandy González: Fearless (“Sin miedo”)
Miércoles, 20 de septiembre, 19:30

Mandy González, estrella de musicales de Broadway como “Hamilton”, “In the Heights”, y “Wicked”, entre otros, y conocida por su espectacular voz, nos brinda una noche inolvidable de canciones e historias.

¡Entradas por \$19 para estudiantes y jóvenes!

WHARTONCENTER.COM
1.800.WHARTON

INGHAM COUNTY IS *hiring!*



BENEFITS

- Health Insurance (\$0 Premium Option)
- Dental Insurance (No Cost)
- Vision Insurance (No Cost)
- Life Insurance; Employer Paid and Voluntary
- Flexible Spending Account (Limited, Medical, Dependent Care)
- AFLAC Group Voluntary Insurance
- Covered Health Benefits
 - Gender Reassignment
 - Infertility Treatment
 - Substance Use Treatment

RETIREMENT

- Hybrid Pension Plan (Position Dependent)
- 457 (b) Deferred Compensation Plan
- Reciprocal Act Benefit Eligible
- Retiree Health Benefits

TIME OFF

- Paid Vacation
- Paid Sick Leave
- 14 Paid Holidays
- Sick Leave Year End Cash Out Option

PLUS!

- Teladoc (When Enrolled in Medical Coverage)
- Public Service Loan Forgiveness Potential
- Employee Assistance Program
- Michigan Education Savings Plan
- Michigan Education Trust Opportunities
- Onsite Fitness Centers
- Paid Training Opportunities
- Workplace Discounts
- Mileage Reimbursement
- Education Partnership Benefits through Davenport University

JOIN OUR TEAM

Scan the QR Code or Visit
governmentjobs.com/careers/ingham
to find available positions!



¡ESTAMOS CONTRATANDO!

Posiciones de conductor, asistente y mecánico diésel de autobús escolar en Lansing.

Programación flexible y paquete de beneficios competitivos incluido seguro médico, 401(k) y tiempo libre pagado.

No se requiere experiencia previa en conducción profesional para los conductores. Los conductores deben tener excelente historial de conducción. Se proporciona capacitación pagada para obtener una licencia de conducir comercial.

WE'RE HIRING!

School Bus Driver, Attendant and Diesel Mechanic Positions in Lansing

Flexible scheduling and competitive benefits package including health insurance, 401(k) and paid time off provided.

No prior professional driving experience required for drivers. Drivers must have excellent driving history. Paid training to achieve a Commercial Driver's License is provided!

DEAN
TRANSPORTATION

Apply online today!
¡Aplique en línea hoy!

deantransportation.com/jobs

For more information,
contact us at (517) 319-8300

Para obtener más información,
comuníquese con nosotros al
(517) 319-8300



College Access Initiative

Building youth's capacity for success

Early awareness to college exposure

Readiness for undergraduate programs

The Office of College Access Initiatives (OCAI) provides academic enrichment programs to increase the number of students from disadvantaged backgrounds who complete high school and enroll in post-secondary institutions. Programs also provide follow up support to underrepresented students who enroll in post-secondary institutions. OCAI serves students primarily in the Lansing area.

Opportunities and services offered through the various OCAI programs include:



- Academic preparedness (reading literacy, critical thinking skills, study techniques, and test-taking ability)
- Career exploration and aptitude assessment
- College application and financial aid
- College preparation activities
- College visitations and tours
- College scholarships
- Support to families



Programs for Youth

Michigan Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs (MI GEAR UP)



Early intervention for students starting in 7th grade to their first year of college creating early awareness and readiness for college.

Upward Bound (UB)



Program serving highly motivated, first generation, and underrepresented high school youth in grades 9-12 in the Lansing area to transition to post-secondary institutions.

To get involved or to learn more, contact us at (517) 353-6701.



PODCAST

¿Qué Onda Michigan?

LISTEN ON WKAR RADIO!

Saturdays at 9:45AM & Sundays at 8AM
102.3 FM & AM 870



News that focuses on the people and the issues **most important to Michigan's Latinx community.**
Hosted by Michelle Jokisch Polo.

New Episodes Releasing Monthly

Free on the NPR One App, Spotify, npr.org, at wkar.org and podcast services.



LATINX PROGRAMMING

¿QUE ONDA MICHIGAN?

Saturdays at 9:45AM & Sundays at 8AM | 102.3 FM & AM 870

ALT.LATINO

Saturdays at 9AM & Sundays at 8:30AM | 102.3 FM & AM 870

PULSO DE LA TARDE

Weekdays at 5PM | 102.3 FM & AM 870

LATINO USA

Saturdays at 8AM & Sundays at 9AM | 102.3 FM & AM 870

FIESTA!

Sundays at 4 p.m. | 90.5 FM

LINEA ABIERTA

Weekdays at 4PM | 102.3 FM & AM 870

EDICION SEMANARIA

Saturdays at 9:30AM and Sundays at 8:15 AM | 102.3 FM & AM 870

bit.ly/3stPMgc



bit.ly/HHM-2023



HISPANIC HERITAGE MONTH

Explore a collection of stories that highlight Hispanic and Latino American voices and contributions.

PBS KIDS

Make way for Alma's Way

Streaming Free on PBS KIDS!



Watch daily on WKAR 23.4 at 6PM and 8PM

ROSIE'S Rules

PBS KIDS

Watch daily on WKAR 23.4 at 8AM



PODCAST

¿Qué Onda Michigan?

¡Sintoniza en la radio de WKAR!

Sábados a las 9:45AM y Domingos a las 8AM
102.3 FM & AM 870



Noticias en español con un enfoque en las personas y los problemas **más importantes para la comunidad Latina de Michigan.**

Presentado por Michelle Jokisch Polo

Lanzamiento de Nuevos Episodios Mensualmente

Gratis por la aplicación de NPR One, Spotify, npr.org, en wkar.org y en cualquiera de tus plataformas de podcasts favoritas.



PROGRAMACIÓN LATINA

¿QUE ONDA MICHIGAN?

Sábados a las 9:45 AM y Domingos a las 8 AM | 102.3 FM y AM 870

ALT.LATINO

Sábados a las 9AM y Domingos a las 8:30AM | 102.3 FM y AM 870

PULSO DE LA TARDE

Laborables a las 17:00 | 102.3 FM y AM 870

LATINO USA

Sábados a las 8AM y Domingos a las 9AM | 102.3 FM y AM 870

¡FIESTA!

Domingos a las 16 hs. | FM 90.5

LINEA ABIERTA

Laborables a las 16:00 | 102.3 FM y AM 870

EDICIÓN SEMANARIA

Sábados a las 9:30 y Domingos a las 8:15 | 102.3 FM y AM 870

bit.ly/3stPMgc



bit.ly/HHM-2023



HISPANIC HERITAGE MONTH

Explore una colección de historias que destacan las voces y contribuciones de hispanos y latinoamericanos.



ROSIE'S Rules



Ver todos los días en
WKAR 23.4 a las 8AM



Lansing Community College - Library Renovation



Where we turn your ideas into a custom state of the art reality!

DLZ Overview

DLZ is a family- and employee-owned engineering, architectural and construction services firm dedicated to providing solutions that save our clients money, improve operations, and solve problems.



100+
YEARS IN BUSINESS



100%
FAMILY & EMPLOYEE
OWNED



750
TOTAL STAFF



54
MINORITY CERTIFICATIONS



162
PROFESSIONAL ENGINEERS



#137
TOP 500 DESIGN FIRM
(ENR)

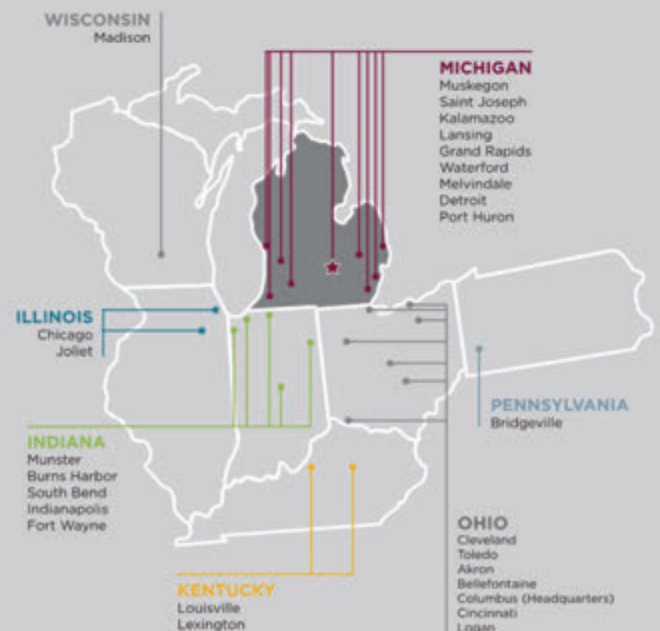


120
MICHIGAN STAFF



#11
TOP MIDWEST DESIGN FIRM
(ENR)

DLZ Michigan, Inc., 1425 Keystone Ave., Lansing, MI 48911
Phone: 517.393.6800 / Email: lansing@dlz.com / www.dlz.com



OFFICE LOCATIONS





UNIVERSITY OUTREACH AND ENGAGEMENT

**Collaborating with
Communities, Improving Lives**
- Through -

Community-Engaged Scholarship
Partnerships and Networks • Youth Programs
Student Involvement • Research and Evaluation
• Professional Development • Public Access

COMUNICACIÓN Y COMPROMISO DE LA UNIVERSIDAD

**Colaborando con Comunidades,
Mejorando Vidas**
- Mediante -

Becas de la Comunidad • Asociaciones y Redes
Programas para jóvenes • Asociaciones y Participación
Estudiantil • Investigación y Evaluación
Desarrollo Profesional • Acceso Público

MICHIGAN STATE
UNIVERSITY

University Outreach
and Engagement

engage.msu.edu

Connecting university knowledge with community knowledge in mutually beneficial ways
La conexión del conocimiento universitario con conocimientos de la comunidad de una manera mutuamente beneficiosas

MSU is an affirmative-action, equal-opportunity employer. | MSU es un empleador de oportunidad igualitaria y acción afirmativa.



Ingham Intermediate
School District
A Regional Educational Service Agency

DO YOU HAVE CONCERNS ABOUT YOUR CHILD'S DEVELOPMENT?

Discover how Ingham Intermediate School District professionals can support your child and family by identifying developmental delays or disabilities before Kindergarten. Our programs focus on early identification to promote development during the first five years of the child's life. Professionals provide coaching support to families to implement strategies within the home setting. Professionals can also help families connect to local special education programs and services.

Early On and **Build Up** help identify and assist children in need of early intervention and/or special education services and are free to use. Early On is for children birth to age 3 and Build Up is for children ages 3-5. They provide personalized assessments and expert guidance to families to ensure every child meets their full potential.

For more information or to complete a referral form, visit www.MiEarlyChildhood.org for ages birth-3 or www.inghamisd.org/buildupmichigan for ages 3-5.





Ingham Intermediate
School District

A Regional Educational Service Agency

¿TIENE PREOCUPACIÓN POR EL DESARROLLO DE SU NIÑO/A?

Descubra cómo los profesionales del Distrito Escolar Intermedio de Ingham pueden apoyar a su niño/a y familia, al identificar retrasos o discapacidades de desarrollo antes de Kindergarten. Nuestros programas se enfocan en la identificación temprana para promover el desarrollo durante los primeros cinco años de la vida del niño/a.

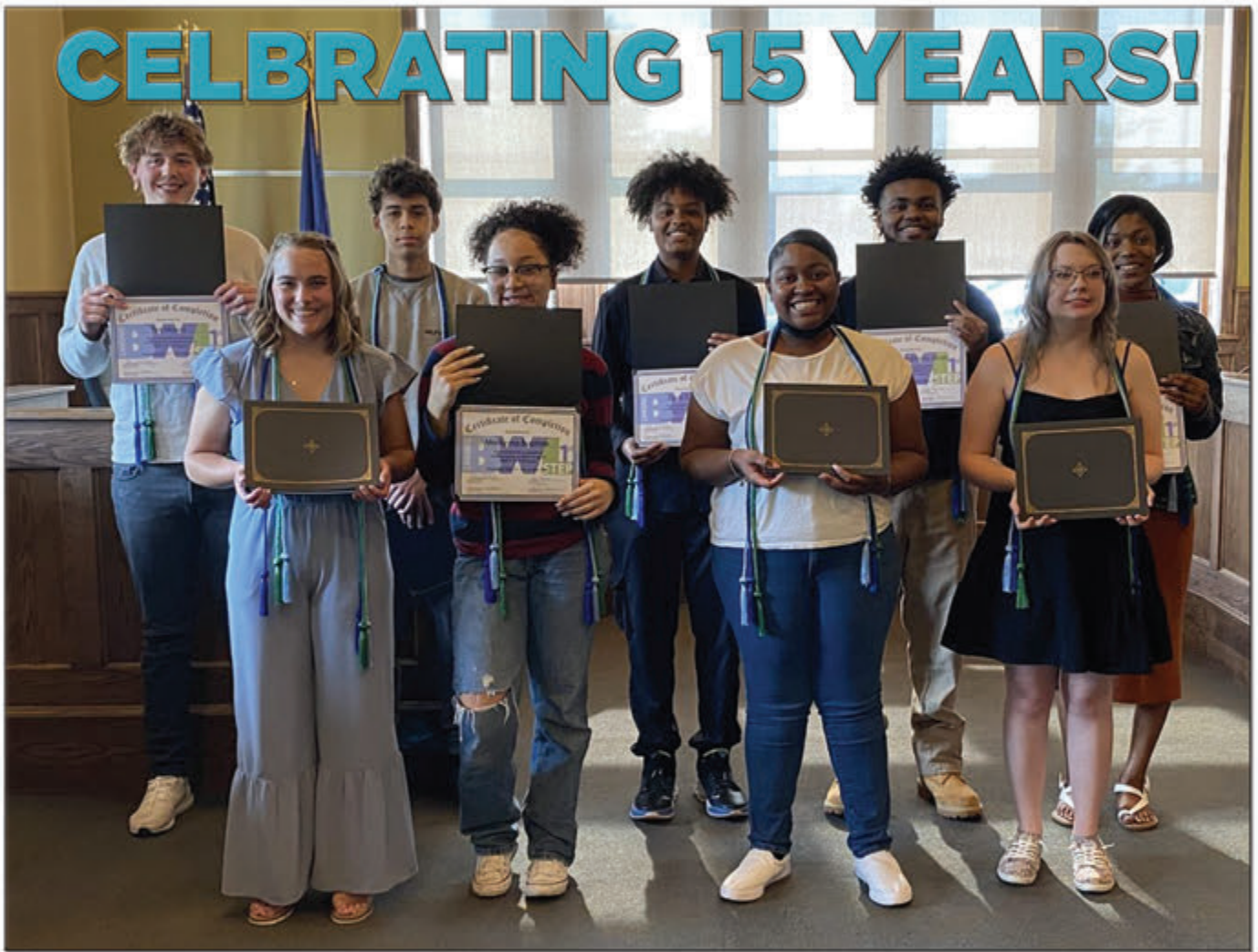
Los profesionales proporcionan apoyo en adiestramiento a familias para implementar estrategias dentro del ambiente doméstico. Los profesionales también pueden ayudar a las familias a conectar con programas y servicios de educación especial.

'Early On' y 'Build Up' puede ayudar a identificar y asistir a niños/as en necesidad de intervención temprana y/o servicios de educación especial, y son gratuitos. 'Early On' es para niños/as desde el nacimiento hasta la edad de 3 años y 'Build Up' es para niños/as de 3-5 años de edad. Ellos proporcionan evaluaciones personalizadas y asesoramiento especializado a familias, para asegurar que cada niño/a satisfice su potencial completo.

Para más información o para completar el formulario, visite www.MiEarlyChildhood.org para edades desde el nacimiento hasta 3 años o www.inghamisd.org/buildupmichigan para edades de 3-5 años .



LANSING BW 1st STEP



1st STEP (School to Training and Employment Program) was created by the Lansing Board of Water & Light in partnership with several Lansing area organizations and local area high schools. In addition to local area school districts, the **BWL**'s partners include: Lansing Community College (**LCC**), Capital Area Michigan Works!, Dean Transportation, Big Brothers Big Sisters Michigan Capital Region and International Brotherhood of Electrical Workers (**IBEW**) Local 352.



Our mission in **1st STEP** is to partner with local schools and offer high school seniors a “paid work-based learning experience” and opportunities for potential entry into a skilled workforce in the Utility Industry. Upon successfully meeting their graduation requirements, and completion of **1st STEP**, students are awarded a \$2,000 scholarship to attend the college of the students choosing within the state of Michigan.



So, if you will be a high school senior in the Fall of 2022/23 and are interested in taking your **1st STEP**, be on the lookout for information this upcoming fall at your high school about this program and the BWL's Orientation session that begins the application process. All high school seniors should contact your school counselor or your area's Job Placement Coordinator. For more information call 702-6400, or visit our website at www.lbw.com to learn more about **1st STEP**.

Your **CREDIT
UNION.**

Our **COMMUNITY.**



LAFCU

Diversity Equity Inclusion

LISTENING ALLOWS FOR CULTURAL UNDERSTANDING



Housing



NMLS# 562117
Federally Insured
by NCUA



09/23

tu **Unión de
Crédito**

nuestra **Comunidad.**



LAFCU

Diversity Equity Inclusion

LISTENING ALLOWS FOR CULTURAL UNDERSTANDING



Housing



NMLS# 562117
Federally Insured
by NCUA



09/23

MEET MID-MICHIGANS
MOST REFERRED CAR SALESMAN



DANIEL FERREYRA

CALL OR TEXT TODAY TO FIND OUT WHY!

517.775.8299

Refer a friend & receive \$150 Referral
Over 1200 New & Used Vehicles to choose from
Hablo Español



YOUR JOB. **DONE RIGHT.**

From pre-press/graphic design and printing, to bindery and mailing —
your project is in-house and under control.



912 W. SAINT JOSEPH | LANSING, MI 48915
TEL 517.372.0268 | FAX 517.372.4922

BRDPrinting.com



CARING FOR YOU EVERY STEP OF THE WAY

CUIDANDO DE USTED EN
CADA PASO DEL CAMINO

Staying with McLaren benefits your care.

McLaren Greater Lansing is constantly working to make accessing the care our community needs faster and easier. Recently, we have been working to improve the availability of appointments at many of our primary care and specialty offices, reduce the time it takes to schedule radiology procedures and perform laboratory tests, and decrease the time patients spend in our emergency department by launching an online reservation system.

McLaren offers many comprehensive services locally and throughout our extensive network of providers and outpatient centers to offer you care whenever, and wherever you need it.

Learn more at mclaren.org/network.



Permanecer en McLaren beneficia sus cuidados.

McLaren Greater Lansing trabaja constantemente para que el acceso a la atención que necesita nuestra comunidad sea más rápido y sencillo. Recientemente, hemos estado trabajando para mejorar la disponibilidad de citas en muchas de nuestras consultas de atención primaria y especialidad, reducir el tiempo para agendar los procedimientos de radiación y de los exámenes de laboratorio, y disminuir el tiempo de estancia de los pacientes en nuestro departamento de urgencias, mediante el lanzamiento de un sistema de reservación en línea.

McLaren ofrece muchos servicios completos a nivel local y a lo largo de nuestra extensa red de proveedores y centros ambulatorios para ofrecerle asistencia cuando y donde la necesite.

Más información en mclaren.org/network.

DID YOU KNOW?

The Lansing School District provides opportunities for language discovery, cultural immersion, and preparation for a bright future!



3 WAYS TO ENROLL:

Click: enrollinlansing.com,
call (517)755-2820,
or visit the
Welcome Center at
2400 Pattengill Ave.



Check out our specialized programming!

- PreK-8th at Lewton: Spanish Immersion/ Global Studies Magnet School
- Los Unidos Student Group
- International Baccalaureate (IB) Program
- Lansing Technical High School
- School-related interpretation services
- Enrollment and in-person orientation support in Spanish
- Free English classes for adults
- And more!

**Learn, grow, and shine at the Lansing School District.
We are waiting with open arms!**

Want to explore your options? Email marisol.garcia@lansingschools.net or call (517)755-1371

¿SABIAS?

El distrito escolar de Lansing ofrece oportunidades para el aprendizaje de idiomas, inmersión cultural y preparación para un futuro brillante.



**3
MANERAS
DE INSCRIBIRSE:**

Clic en: enrollinlansing.com,
llamar a (517)755-2820,
o visite el
Welcome Center
en 2400 Pattengill Ave.



Eche un vistazo a nuestros programas especializados:

- PreK- 8vo en la escuela Lewton - Escuela de español por inmersión y estudios globales.
- Los Unidos - Grupo Latino para Secundaria.
- Programa de Bachillerato Internacional.
- Escuela Secundaria Técnica
- Servicios gratis de traducción relacionados a asuntos escolares.
- Soporte en español para las inscripciones.
- Clases de ingles gratis para adultos.
- ¡Y mucho más!

**¡Aprende, crece y brilla en el Distrito Escolar de Lansing!
¡Te esperamos con los brazos abiertos!**

¿Quieres explorar tus opciones? Email marisol.garcia@lansingschools.net o llamar al (517)755-1371

Un Nivel de Servicio Sin Alcance Shaheen Chevrolet

Concesionario de Todas sus Necesidades Automotriz en el Centro de Michigan

Nuevos • Usados • Servicio Certificado • Cambio de Aceite Rápido • Latonería y Pintura • Repuestos



Déjame ayudarlo con su próxima compra
Let me help you with your next purchase

Escanea el código QR para:

- Comprar
- Vender
- Agendar un Servicio

Scan the QR COde to:

- Buy
- Sell
- Schedule Service



Erick Pardo
(517) 272-6509
epardo@shaheenchvrolet.com

Shaheen Chevrolet
632 American Road in Lansing



LANSING POLICE DEPARTMENT

POSITIONS

Police Cadet
Police Technician
Police Officer
Detention Officer
Community Police Officer

BENEFITS

- Pay comparable to National Average
- Medical, Dental and Vision Insurance
- Pension at 25 Years of Service
- Longevity Bonus, Paid Holidays, Vacation and Sick Leave.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
APPLY ONLINE AT LANSINGMI.GOV/JOBS
HUMAN RESOURCES (517) 483-4004



Ellery Sosebee, Chief

Belong to something special, become a CASE Credit Union member.

JOIN TODAY!

Pertenezca a algo especial, conviértase en miembro de CASE Credit Union.

Únete hoy



CASECU.org
517. 393.7710





A 26-Year Journey

EDUCATOR ADMINISTRATOR ENTREPRENEUR



Steven Lonzo concluded his 26 years as an educator on July 31, 2023, via retirement. He started his journey in 1997 as a High School Teacher at Coloma High School in Coloma, Michigan and then decided to move to Lansing, Michigan and join the Lansing School District in 1999 as a Language Arts Teacher at Dwight Rich Middle School. He openly admits that the decision to become an educator and join this community would literally change the direction and trajectory of his entire life. He strongly believes that choosing to be an educator is one of the greatest forms of servitude and one of the greatest ways one can impact generations to come.

Steven impacted thousands of students over the 26 years and considered this a privilege. His journey began at Coloma High School and while with the Lansing School District, he had a pleasure to touch the lives of students at Dwight Rich Middle School, Eastern High School, Everette High School, Harry Hill Vocational Center & Success Program, Sexton High School and where he called home the last 11 years of his educational career with the Lansing School District as Principal of Willow Elementary! He has admitted openly that his experience and choice to become an educator has been an unforgettable and forever loving experience as life came full circle with many of his students from Dwight Rich in 1999, literally, enrolling their children at Willow Elementary, where he was then the principal.

Lonzo has always had an impact outside of the classroom's walls and it was obvious. He always looked at ways he could provide opportunities and resources to those that needed it most in the communities that he worked in. During his time with the Lansing School District, Steve contributed to improving the quality of life for those that crossed his path.

Now he is looking forward to spending more time with his family. Steve and his wife of 21 years, Re'Shane, have four children, David, De'Anna, Sydney and Skylar, and three grandchildren, Teighn, Julian and Daizy.

Though he will have many more "honey-do" lists now, Steve is most excited about this next leg of a new journey as he and his wife focus on their commercial development company. They are the founding partners of The Lonzo Development Group, and they will be redeveloping and rehabilitating the former Park Furniture building at 900-916 W. Saginaw Street in Lansing in the Saginaw/MLK Corridor.

It is a big undertaking, but they both share that this Mixed-Use Commercial redevelopment project is a really big deal for them. Things like this can be a once in a lifetime opportunity so they are excited about the positive impact it will have.

The Iris

Steve and Re'Shane purchased the old Park Furniture building last summer and decided to name this project "The Iris."

The Iris, by Lonzo Development Group, is a project symbolizing hope, faith, and courage

In ancient Greek stories, the Greek word "iris" means rainbow. They believe when we think of rainbows, we know that there is a promise of sunshine and that is what the rebirth of this Saginaw Corridor is, an indication that something beautiful is on the horizon that will benefit an entire community.

The Iris will undergo complete renovation and redesign to produce 10 move-in ready workforce apartments on the 2nd story, aimed at decreasing the housing gap for mid-level wage earners known as the "missing middle."

The lower level will consist of the new location for DRM International Learning Center to continue to offer vocational skill trades, an international café, retail space for small businesses, a community meeting space, and other office space.

"Re'Shane and I have 29 years of experience as entrepreneurs and business owners. We've always been community advocates. This project is an extension of who we are and shows that we are vested in our community... we are excited to be a part of the rebirth of this corridor."



INGHAM COUNTY TREASURER



Autumn 2023



Investing in Homeowners & Our Neighborhoods

INGHAM COUNTY 2023 TAX AUCTION



**WEDNESDAY, OCTOBER 18TH
AT THE LANSING CENTER**



**FURTHER INFO & UPDATES
CAN BE FOUND AT:**

https://tr.ingham.org/departments_and_officials/treasurer/auctions.php

**We welcome the public to get involved.
Help Improve the Neighborhood, Improve
the Community, & Improve the County!**



INGHAM COUNTY LAND BANK



CONTRACTORS NEEDED

The Land Bank seeks contractors from all trades to become qualified bidders on projects that use federal, state, and local funding.



APPLICATION & INFORMATION

inghamlandbank.org | 517-267-5221



**Minority-Owned, Women-Owned, & Section 3 Eligible
Businesses are Encouraged to Apply**

All contractors must be licensed & insured

HOUSING TRUST FUND

THE INGHAM COUNTY HOUSING TRUST FUND (HTF)

Established by the County Board of Commissioners to build wealth and equity in Ingham County through the Construction, Improvement, and Maintenance of Accessible, Sustainable, and Affordable Housing.

TO LEARN MORE ABOUT HTF GRANT AND
FUNDING OPPORTUNITIES, VISIT:

https://tr.ingham.org/departments_and_officials/treasurer/housing_trust_fund.php



FORECLOSURE PREVENTION



WE CAN HELP!

If you are behind on your property taxes, contact our office today.

There may be resources and programs available to assist you.

We are dedicated to keeping homeowners in their homes.



MICHIGAN HOMEOWNER ASSISTANCE FUND

**WITH UP TO \$25,000 - MIHAF
IS A PROGRAM FOR HOMEOWNERS
WITH FINANCIAL HARDSHIP DUE TO
THE COVID-19 PANDEMIC.**

It can help pay delinquent:

- Mortgages
- Property Taxes
- Land Contract Payments
- Condo/HOA Fees
- Homeowner's Insurance
- Utilities/Internet



Scan to apply

To apply: 844-756-4423 or Michigan.gov/MIHAF

If you need assistance with the
application process call:



**Capital Area Housing
Partnership
517-332-4663**

**They have housing counselors
specifically funded to
help homeowners with
the MIHAF application.**



517-676-7220
tr.ingham.org



ALAN FOX,
Ingham County Treasurer

TESORERÍA DE INGHAM COUNTY

✧ Otoño  2023 ✧

Invirtiendo en Los Propietarios de Viviendas y en Nuestros Vecindarios

SUBASTA DE IMPUESTOS DEL CONDADO DE INGHAM 2023

MIÉRCOLES, 18 DE OCTUBRE
EN EL LANSING CENTER



✧ PUEDE ENCONTRAR MÁS
INFORMACIÓN Y ACTUALIZACIONES EN:
https://tr.ingham.org/departments_and_officials/treasurer/auctions.php

✧ Invitamos al público a participar. ¡Ayude a mejorar el vecindario, mejorar la comunidad y mejorar el condado!



INGHAM COUNTY LAND BANK



NECESITAN CONTRATISTAS

El Land Bank busca contratistas de todos los oficios para convertirse en licitadores calificados en proyectos que utilizan fondos federales, estatales y locales.



APLICACIÓN E INFORMACIÓN
inghamlandbank.org | 517-267-5221



Se alienta a las empresas elegibles de propiedad de minorías, propiedad de mujeres y Sección 3 a aplicar

Todos los contratistas deben tener licencia y estar asegurados

HOUSING TRUST FUND (HTF)

EL FONDO FIDUCIARIO PARA LA VIVIENDA DEL CONDADO DE INGHAM

Establecido por la Junta de Comisionados del Condado para crear riqueza y equidad en el Condado de Ingham a través de la construcción, mejora y mantenimiento de viviendas accesibles, sostenibles y asequibles.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS OPORTUNIDADES DE SUBVENCIONES Y FINANCIAMIENTO DE HTF, VISITE:

https://tr.ingham.org/departments_and_officials/treasurer/housing_trust_fund.php



DE JUICIO HIPOTECARIO PREVENCIÓN



¡PODEMOS AYUDARLO!

Si está atrasado en el pago de sus impuestos sobre la propiedad, comuníquese con nuestra oficina hoy.

Es posible que haya recursos y programas disponibles para ayudarlo.

✧ Estamos dedicados a mantener a los propietarios en sus hogares.

MICHIGAN HOMEOWNER ASSISTANCE FUND

CON HASTA \$25,000 - MIHAF ES UN PROGRAMA PARA PROPIETARIOS CON DIFICULTAD FINANCIERA DEBIDO A LA PANDEMIA DE COVID-19.

Puede ayudar a pagar morosos:

- Hipotecas
- Impuestos a la propiedad
- Pagos de contratos de tierras
- Tarifas de condominio/HOA
- Seguro para propietarios de casas
- Utilidades/Internet



Escanea para solicitar

Para solicitar: 844-756-4423 o Michigan.gov/MIHAF

Si necesita ayuda con el proceso de solicitud, llame al:



Capital Area Housing Partnership
517-332-4663

Tienen asesores de vivienda financiados específicamente para ayudar a los propietarios de viviendas con la solicitud MIHAF.



517-676-7220
tr.ingham.org



ALAN FOX,
Tesorero del condado de Ingham

Congratulations to all of Lansing's Retiring Educators



You Will Be Missed!



Chuck Alberts, President
Alfonso Salais, Vice President
3474 Alaiedon Parkway
Okemos, MI 48864
517-999-4002

dreamBIG

with Each Goal You Set

Whether you're looking to build your emergency savings, buy your first home, or send your child to college, MSUFCU can help you realize each dream.

Experience the MSUFCU Difference.

msufcu.org | 800-678-4968

Sueño grande con cada meta que usted establezca

Ya sea que esté considerando crear ahorros para emergencias, comprar su primera casa, o enviar a su hijo a la universidad, MSUFCU puede ayudarle a realizar cada sueño.

Note la diferencia de MSUFCU

msufcu.org | 800-678-4968



msufcu
MSU FEDERAL CREDIT UNION



C.L. MOORE & ASSOCIATES

Certified Public Accountants • Management Consultants

PROFESSIONAL TAX SERVICES

530 SOUTH PINE STREET
LANSING, MI 48933

PHONE (517) 371-7876
FAX (517) 371-5616

~ PROUDLY SERVING LANSING SINCE 1989 ~

**C.L. MOORE &
ASSOCIATES**
Certified Public Accountants

HISPANIC HERITAGE CELEBRATION SEPT. 24-30, 2023



Sun

CAPITAL AREA SOCCER GAME

Mon

LATINO CAREER DAY AT LCC

Tue

CAPITAL AREA DISTRICT LIBRARY

Wed

LANSING SCHOOLS' ART EXHIBIT

Thu

LATINO DANCE DEMONSTRATION

Fri

LATINO EDUCATIONAL FORUM
CULTURAL IDENTIFICATION

Sat

HISPANIC/LATINO FIESTA

VENDOR OPPORTUNITIES

HHM23LANSING@YAHOO.COM

IN COLLABORATION WITH THE CITY OF LANSING, LANSING SCHOOL DISTRICT,
LANSING COMMUNITY COLLEGE AND CAPITAL AREA DISTRICT LIBRARY

Sparrow partnership with University of Michigan Health boosts patients' access to care

Sparrow Health System recently made history here, officially becoming part of University of Michigan Health System (**U-M Health**) with the goal of expanding leading-edge services to Mid-Michigan residents, providing increased access to the highest level of care, and improving facilities and technologies.

Local patients are already benefiting from the partnership as **U-M Health** expanded plastic surgery care to the region, opening a new practice in the Sparrow Professional Building in Lansing. A team led by Andrew Zwyghuizen, M.D., who directs **U-M Health's** plastic surgery community network, is bringing complex services to Mid-Michigan like cosmetic surgery, wound care, pediatric plastic surgery, and an innovative breast reconstruction procedure that spares muscle and allows for a quicker recovery. University of Michigan Health has also pledged to invest in the region over the next eight years, funding facility projects, operations, and upgrades to cardiology, oncology, orthopedics, and neuroscience services.

Along expanding services, Sparrow and **U-M Health** leaders hope to leverage the new health system to help eliminate health disparities and remove barriers that prevent everyone in Michigan from receiving world-class healthcare.

"This expands our long-term vision of having a statewide system of highly coordinated care so that every citizen in our combined geographies will have access to these top-line procedures ... as well as improvement of health," said Marschall S. Runge, M.D., CEO of Michigan Medicine, dean of the University of Michigan Medical School and executive vice president for medical affairs at the University of Michigan.

In 2020, racism was officially declared a public health crisis in Ingham County, which includes most of Lansing. The health department determined that the nearly 25-percent of people who belong to a minority group in the county have higher rates of illness and premature death.

"As part of integration efforts, we have been working with our partner(s) to keep care local, knowing there are many social determinants of health, health inequities and bias leading to different outcomes as it relates to race. While we have narrowed the gap, there is more work to be done," said Paul Entler, D.O., Chief Clinical Officer, Sparrow Health System.



While Sparrow has officially entered the Michigan Medicine clinical network, the health system will not officially use the name and logo of University of Michigan Health-Sparrow until April 1, 2024. At that time, Sparrow's top hospital entities will also receive new names which were selected to leverage the strength of the two top healthcare brands in the state:

- **E.W. Sparrow Hospital** transitions to
University of Michigan Health-Sparrow Lansing
- **Sparrow Carson Hospital** transitions to
University of Michigan Health-Sparrow Carson
- **Sparrow Clinton Hospital** transitions to
University of Michigan Health-Sparrow Clinton
- **Sparrow Eaton Hospital** transitions to
University of Michigan Health-Sparrow Eaton
- **Sparrow Ionia Hospital** transitions to
University of Michigan Health-Sparrow Ionia

"It was important to maintain the legacy and continuity of our Community Hospitals and E.W. Sparrow Hospital and the equity they have built in their communities, while drawing on the reputation of U-M Health as the preeminent health system in Michigan," said James Dover, President and CEO, Sparrow Health System.

The names do not include "Hospital" and are intended to reflect how the delivery of healthcare has changed and to show the entire breadth of Sparrow services. Patients are increasingly served on an outpatient basis at one of Sparrow's more than 150 sites of care and individual campuses are more than just a hospital building.

Sparrow is proud of the 9,000 physicians and caregivers who choose to work for Mid-Michigan's largest private employer. While Sparrow caregivers are now officially a part of the University of Michigan Health team, there will not be any major changes in Sparrow's role in the area. Sparrow will continue to support families throughout the region through some \$800 million annually in wages, salary, and benefits.





PABLO'S
MEXICAN RESTAURANT

MICHIGAN AVENUE

2010 E. MICHIGAN AVE.
LANSING, MI 48912

517-580-8315

MON-THUR 11 AM - 10 PM

FRI-SAT 11 AM - 2 AM

SUN 9 AM - 3 PM



Pablo's

OLD TOWN

Pablo's Old Town
Mexican Restaurant
Breakfast - Lunch - Dinner

311 E. CESAR CHAVEZ AVE.
LANSING, MI

(517) 372-0887

MON-SAT 9AM-9PM

SUN 9AM-3PM

solite
ALLERY



As we age, social connections are key to health and happiness.

En la vejez, las relaciones sociales son fundamentales para la felicidad y la buena salud.

Here are free or low-cost ways that you can meet new people or reconnect with friends if you've lost touch.

- Organize a reunion
- Take a trip
- Volunteer
- Walk your dog
- Seek intergenerational connections
- Reach out to strangers
- Play video games
- Host a cocktail party
- Follow your purpose

For more information and tips, visit:
<https://aarpmi.org/getsocial>.

A continuación te ofrecemos ideas — gratuitas o de bajo costo— para conocer gente nueva o reconectarte con amigos con quienes hace tiempo no hablas.

- Organiza una reunión
- Haz un viaje
- Haz trabajo voluntario
- Saca a pasear a tu perro
- Busca crear conexiones intergeneracionales
- Conéctate con desconocidos
- Juega videojuegos
- Organiza un cóctel
- Sigue tu propósito

Para obtener más información, visite:
aarpmi.org/socializa

Get social and stay connected!



Community Contributions

What is the **Lansing Latino Health Alliance**?

What does it provide to or for the Greater Lansing Community?

These are questions *Adelante / Forward* has raised to its contributing organizations, advertisers, authors to consider as a theme for this issue of the magazine, “Community Contributions.”

The **Lansing Latino Health Alliance (LLHA)** is a community based, non-profit organization, founded 20 years ago with the mission of improving the health status of Latinos in the Greater Lansing Area by advocating for meaningful, effective and sustainable policy and systems change.

How has this mission contributed to improved health status or to the wellbeing of the Community?

LLHA

- Testified and advocated before legislative panels to review and modify policies or practices that contributed to denying access to minority communities which in part resulted in health disparities.
- Provides in-service training to hospital caregivers on such issues as cultural understanding and relevance in attending to the Hispanic/Latino patient.
- Co-sponsors an Annual Health Fair, Immunization Clinics, at no charge for health check-ups and to receive current information about good health practices and maintenance.
- Published, and is currently updating, the Bilingual Health Resources Guidebook for the Lansing area.
- Is working with area schools and hospitals to provide opportunities to students to learn about the numerous career opportunities in healthcare as a direct effort to recruit and increase the Latino presence in the health professions.
- Sponsors annually the Outstanding Latino Caregiver Award for the staff of McLaren Greater Lansing and Sparrow Hospitals, an opportunity to publicly recognize excellence and spotlight local Latino caregivers.

CONTRIBUCIONES COMUNITARIAS



¿Qué es la **Alianza Latina para la Salud de Lansing (LLHA)**?

¿Qué le proporciona a la comunidad del área de Lansing?

Éstas son preguntas que **Adelante / Forward** ha planteado a sus organizaciones colaboradoras, anunciantes, y autores para que las consideren como tema de este número de la revista.

La **LLHA** es una organización sin fines de lucro, basada en la comunidad, y fundada hace 20 años con la misión de mejorar el estado de salud de los latinos en el área metropolitana de Lansing abogando por un cambio significativo, efectivo y sostenible de políticas y sistemas.

¿Cómo ha contribuido esta misión a mejorar el estado de salud o el bienestar de la Comunidad?

La LLHA

- Testificó y abogó ante paneles legislativos para revisar y modificar políticas o prácticas que contribuyeron a negar el acceso a las comunidades minoritarias, lo que en parte produjo disparidades de salud.
- Brinda capacitación en servicio a los cuidadores de hospitales sobre temas tales como la comprensión cultural y la relevancia en la atención del paciente hispano/latino.
- Patrocina una Feria Anual de Salud, Clínicas de Vacunación, sin costo alguno, para chequeos de salud y para recibir información actualizada sobre buenas prácticas y mantenimiento de la salud.
- Publicó y está actualizando la Guía Bilingüe de Recursos de Salud para el área de Lansing.
- Está trabajando con escuelas y hospitales del área para brindar oportunidades a los estudiantes para que aprendan sobre numerosos puestos profesionales en el cuidado de la salud. Es un esfuerzo directo para reclutar y aumentar la presencia latina en las profesiones de la salud.
- Patrocina anualmente el Premio al Cuidador Latino Sobresaliente para el personal de los hospitales McLaren Greater Lansing y Sparrow, una oportunidad para reconocer públicamente la excelencia en sí y destacar a cuidadores latinos locales.

the **sodexo**magic scoop

A MAGIC JOHNSON PARTNERSHIP

Uplifting Communities • Advocating Equity • Ensuring Inclusion • We are SodexoMagic. A force for change.

EXTRA! EXTRA! EXCITING news from SodexoMagic!



We Care About Local Wellness

The Lansing School District continues to be committed to the health and well-being of its students and staff and would like you to know that a copy of the local wellness policy can be found on the district web page (www.lansingschools.net).

This policy guides the district in establishing a school environment that promotes students' health, well-being, and ability to learn. It includes specific goals for nutrition promotions, education, physical activity, and other school-based activities that promote student wellness.

Jump Start YOUR Day. The SodexoMagic Way!

In addition to no-cost lunch, students attending school in the Lansing School District also receive no-cost breakfast! For breakfast, students are given a whole wheat grain item, meat or meat alternative, fruit, juice, and low-fat milk. **Secondary schools** serve breakfast in the cafeteria and **elementary schools** serve students Breakfast in the Classroom.

Teachers can use Breakfast in the Classroom (BIC), as instructional time to take attendance, collect homework, read to the class, or deliver announcements. At only ten to fifteen minutes, BIC is a great way for little learners to start their days!

The wellness committee wants YOUR input.

Want to participate?

Call (517)755-2755!



We're Hiring!

Local Opportunities

The Food and Nutrition department is hiring several part-time positions and they're looking for people just like YOU!

Need extra income?
Looking for flexibility?

If you answered yes to either of those questions, we've got a place for you on our team!
The job is challenging and fast paced, but shifts fly by and the team and kids are amazing!

Apply today at us.sodexo.com/careers



Breakfast and lunch were served to local youth at over 30 locations this summer through our

Summer Food Service Program

In partnership with the Lansing School District we do our best to make sure that no child goes hungry.

Please Complete Your Household Information Report

Lansing School District Families need to complete their Household Information Report. **This confidential report is critical in determining the amount of money that our schools receive from a variety of State and Federal supplemental programs** like Title I A, At-risk (31a), Title II A, E-Rate, etc. These supplemental programs have the potential to help our students by providing supports and services including, but not limited to:

- **Instructional supports** (staff, supplies, materials, etc.)
- **Non-instructional services** (counseling, social work, etc.)
- **Professional learning** for staff
- **Parent and community engagement** supplies and activities
- **Technology**

Please complete your report. Without the assistance of parents like you, our schools cannot take full advantage of the available State and Federal funds.





Ingham Community Health Centers offer a range of primary and preventative health services for all ages, regardless of insurance status or ability to pay.

Services include:

- Primary care
- Chronic & infectious disease management
- On-site lab
- HIV/STI
- Dental care
- Immunizations
- Family planning
- Prenatal care
- Behavioral health
- and more!

Interpretation services available.

VISIT US AT ANY OF THESE LOCATIONS:

Allen Community Health Center

1601 E Kalamazoo Street, Lansing, MI 48912
(517) 679-2880

Birch Community Health Center

812 E. Jolly Road, Ste. 12, Lansing, MI 48910
(517) 244-8030

Cedar Community Health Center-Pediatrics

5303 S. Cedar Street (Bldg. 3), Lansing, MI 48911
(517) 887-4305

Cedar Community Health Center- Women's Health

5303 S. Cedar Street (Bldg. 3), Lansing, MI 48911
(517) 887-4320

Eastern Community Health Center

626 Marshall Street, Outside Door #33, Lansing, MI 48911
(517) 244-8014

Forest Community Health Center and Pharmacy

2316 S. Cedar Street, Lansing, MI 48910
Medical: (517) 887-4302
Dental: (517) 887-4334
Pharmacy: (517) 318-3414

New Hope Community Health Center

430 N. Larch Street, Lansing, MI 48912
(517) 887-4400

Sexton Community Health Center

102 S. McPherson Avenue, Lansing, MI 48915
(517) 244-8041

Willow Community Health Center

1115 S. Pennsylvania Avenue, Lansing, MI 48912
(517) 702-3500

Child/Adolescent Mental Health Care Sites

- Everett High School
- Gardner International Magnet School
- Pattengill Biotechnical Magnet School



HD.INGHAM.ORG/CHC

*Office hours and services may vary by location.
Please call or visit our website for more information.

Centros de salud para la comunidad de Ingham



Los centros de salud para la comunidad de Ingham ofrecen una variedad de servicios de salud primarios y preventivos para todas las edades, sin importar el estado del seguro o la posibilidad para pagar.

Los servicios incluyen:

- Cuidado primario
- Control de enfermedad crónica e infecciosa
- Laboratorio en las instalaciones
- VIH/ITS
- Cuidado dental
- Vacunas
- Planificación familiar
- Cuidado prenatal
- Salud del comportamiento
- ¡y más!

Servicios de interpretación disponibles.

VISÍTENOS EN CUALQUIERA DE ESTAS UBICACIONES:

Allen Community Health Center

1601 E Kalamazoo Street, Lansing, MI 48912
(517) 679-2880

Birch Community Health Center

812 E. Jolly Road, Ste. 12, Lansing, MI 48910
(517) 244-8030

Cedar Community Health Center-Pediatría

5303 S. Cedar Street (Bldg. 3), Lansing, MI 48911
(517) 887-4305

Cedar Community Health Center- Salud para mujeres

5303 S. Cedar Street (Bldg. 3), Lansing, MI 48911
(517) 887-4320

Eastern Community Health Center

626 Marshall Street, Outside Door #33, Lansing, MI 48912
(517) 244-8014

Forest Community Health Center y Farmacia

2316 S. Cedar Street, Lansing, MI 48910
Médico: (517) 887-4302
Dental: (517) 887-4334
Farmacia: (517) 318-3414

New Hope Community Health Center

430 N. Larch Street, Lansing, MI 48912
(517) 887-4400

Sexton Community Health Center

102 S. McPherson Avenue, Lansing, MI 48915
(517) 244-8041

Willow Community Health Center

1115 S. Pennsylvania Avenue, Lansing, MI 48912
(517) 702-3500

Sitios para Cuidado de Salud Mental- Niños/Adolescentes

- Everett High School
- Gardner International Magnet School
- Pattengill Biotechnical Magnet School

HD.INGHAM.ORG/CHC

REACH OUT AND TOUCH
SOMEBODY'S HAND.
MAKE THIS WORLD
A BETTER
PLACE
IF YOU CAN.

- DIANA ROSS



CATA celebrates over 50 years of service to our community, with gratitude to our riders and partners.



“EXTIENDE TU MANO Y
TOCA LA DE ALGUIEN.
TRANSFORMA
ESTE MUNDO
EN UN LUGAR
MEJOR
SI PUEDES.”

- DIANA ROSS



CATA celebra más de 50 años de servicio a nuestra comunidad, con gratitud hacia nuestros pasajeros y colaboradores.





WELCOME BACK

to our

LANSING PROMISE

SCHOLARS & FAMILIES!

lansingpromise.org



BIENVENIDO DE NUEVO

a nuestro

LANSING PROMISE

ACADÉMICOS & FAMILIAS!

lansingpromise.org



READ THE STORY



“La Cosecha no es un programa donde entras, enseñas, te vas. Les preguntamos ‘¿Cuál es su problema?’ y les brindamos la experiencia, para que estén aprendiendo algo para su bien. Para nuestros agricultores, la gente de MSU es una persona valiosa para resolver problemas.”

DAVID MOTA-SANCHEZ

PROFESOR ASOCIADO, DEPARTAMENTO DE ENTOMOLOGÍA; DIRECTOR
DEL PROYECTO, LA COSECHA, UN PROGRAMA QUE OFRECE CAPACITACIÓN PARA AGRICULTORES
LATINO/AS DE PRIMERA Y PRÓXIMA GENERACIÓN EN MICHIGAN.



Office for Institutional
Diversity and Inclusion
MICHIGAN STATE UNIVERSITY

inclusion.msu.edu